

PAYART

P[art]age de Paysages

PAYART

P[art]age de Paysages



Consorci
Gavarres



Diputació de Girona

ÍNDEX

SOMMAIRE

Presentació del projecte PAYART

6

Présentation du projet PAYART

Entitats associades

10

Entités associées

L'àmbit de treball: l'Espai Natural Protegit de les Gavarres

12

La portée des travaux : l'Espace naturel protégé des Gavarres

El Festival Art & Gavarres

16

Le Festival Art & Gavarres

Artistes participants

20

Artistes participants

Equips de treball i intercanvi: obres presentades

26

Équipes de travail et d'échange : œuvres présentées

Presentació del projecte a Illa

36

Présentation du projet à Ille-sur-Têt

El treball de l'associació Les Juniors du 7ème Art

40

Le travail de l'association Les Juniors du 7ème Art

El treball amb les escoles nord-catalanes

42

Travailler avec les écoles des Pyrénées-Orientales

La difusió del projecte

44

La diffusion du projet

PRESENTACIÓ
DEL PROJECTE
PAYART

PRÉSENTATION
DU PROJET
PAYART

El projecte PAYART va ser escollit en la primera convocatòria de microprojectes de cooperació transfronterera dels Pirineus del Consorci de la Comunitat de Treball dels Pirineus.

El projecte abasta els territoris limítrofs de la província de Girona i la regió del Conseil Départemental dels Pirineus Orientals (França), i té com a integrants el Consorci de les Gavarres (Espanya), com a responsable del projecte, i La Providence, Centre Catalan d'Art Vivant, d'Illa (França), com a soci del projecte.

Com a punt de partida, es van establir dues parelles transfrontereres d'artistes, coneixedores del territori, per treballar conjuntament. L'objectiu final era cocrear dues intervencions per a l'Espai Natural Protegit de les Gavarres, en el marc del Festival Art & Gavarres.

Així doncs, el primer marc d'actuació va ser en territori català, durant la cinquena edició del Festival Internacional d'Art i Paisatge Art & Gavarres, organitzat i produït pel Consorci de les Gavarres des del 2018. En el marc del festival, es fan intervencions artístiques a la natura, dins de l'Espai Natural Protegit de les Gavarres.

Les obres resultants es van poder visitar durant els tres mesos del festival. Es van mantenir a l'emplaçament on s'havien creat fins que es van deteriorar o van desaparèixer, o bé fins que es van desmuntar un cop acabat el festival.

La segona part del projecte ha tingut lloc a l'altra banda de la frontera i ha constatat de dues accions.

La primera acció va consistir en l'organització d'una exposició a la seu de La Providence. La mostra recollia el material preparatiu de les peces presentades al Festival Art & Gavarres —esbossos, maquetes, apunts, etc.—, així com material gràfic i audiovisual que documentava aquest treball. L'exposició va ser comissariada pel mateix centre d'art i es va poder visitar des de mitjans de novembre fins a finals d'any.

D'aquesta manera, es va obrir l'oportunitat per donar a conèixer la iniciativa del Festival Art & Gavarres i generar interès i atraure públic i participants de l'altra banda de la frontera per a pròximes edicions.

Le projet PAYART a été retenu lors du premier appel à candidatures de microprojets de coopération transfrontalière des Pyrénées du Consortium de la Communauté de Travail des Pyrénées.

Le projet couvre les territoires limitrophes de la province de Gérone et du Conseil général des Pyrénées-Orientales, et il compte sur la participation du Consorci de les Gavarres (Espagne) en tant que chef de file du projet, et de La Providence Centre catalan d'Art Vivant, d'Ille-sur-Têt (France), en tant que partenaire du projet.

Au départ, deux binômes d'artistes transfrontaliers, connaissant bien le territoire, ont été constitués pour effectuer un travail conjoint. L'objectif final a été de co-crée deux interventions pour l'Espace naturel protégé des Gavarres, dans le cadre du Festival Art & Gavarres.

Ainsi, le premier cadre d'action a porté sur le territoire catalan, lors de la cinquième édition du Festival international d'art et paysage Art & Gavarres, organisé et produit par le Consorci de les Gavarres depuis 2018. Dans le cadre de ce festival, des interventions artistiques ont été réalisées dans la nature, dans l'Espace naturel protégé des Gavarres.

Les œuvres qui en résultent ont été exposées pendant les trois mois du festival. Elles sont restées à l'endroit même où elles ont été créées jusqu'à se détériorer ou disparaître, ou jusqu'à leur démantèlement au terme du festival.

La deuxième partie du projet s'est déroulée de l'autre côté de la frontière et a reposé sur deux actions.

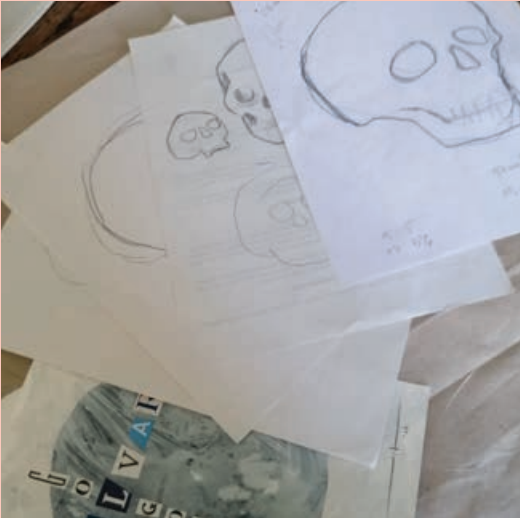
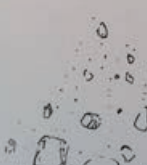
La première action a consisté à organiser une exposition dans les locaux de La Providence. L'exposition a inclus le matériel préparatoire des pièces présentées au Festival Art & Gavarres — esquisses, maquettes, notes, etc. — ainsi que du matériel graphique et audiovisuel documentant ce travail. L'exposition a été organisée par le centre d'art lui-même et elle a pu être visitée de la mi-novembre jusqu'à la fin de l'année. Elle fut ainsi l'occasion de faire connaître l'initiative du Festival Art & Gavarres, de susciter l'intérêt et d'attirer pour les prochaines éditions le public et les participants de l'autre côté de la frontière.

La segona acció duta a terme a l'Estat francès ha estat de caràcter educatiu. Amb el contacte previ de La Providence amb un conjunt de centres educatius bilingües d'Illa, els artistes catalans van fer una sèrie d'activitats formatives en territori francès amb l'objectiu de donar a conèixer a l'alumnat el territori més enllà de la frontera i sensibilitzar-lo mediambientalment a través de l'art.

La deuxième action menée en France a été de nature pédagogique. Grâce aux liens préalables que La Providence entretient avec les centres scolaires bilingues d'Ille-sur-Têt, les artistes catalans ont mené une série d'activités éducatives en France afin de faire connaître aux élèves le territoire au-delà de la frontière et de les sensibiliser à l'environnement par l'art.



le voyage commence avec
l'asention de la pierre
mais sa direction ne sera que
Fonction de nous même



ENTITATS
ASSOCIADES

ENTITÉS
ASSOCIÉES

La Providence, Centre Catalan d'Art Vivant

La Providence, Centre Catalan d'Art Vivant, va néixer el 2019 com una residència artística i un espai expositiu i de difusió cultural. Dona suport a la creació contemporània d'artistes transfronterers i internacionals i treballa en col·laboració amb galeries i altres centres de creació, com ara Konvent (Berga) o Es Far Cultural (Menorca). Els seus projectes es desenvolupen en tres línies:

- Exposicions i festivals (Illa de Mar, La Selva sur Tet, «Camins» al Visa Off, etc.).
- Residències artístiques (Illa, Delta Art Residències, etc.).
- Projectes educatius. Acullen estudiants de l'escola d'Illa per fer tallers artístics vinculats a l'exposició temporal o per treballar acompanyats dels artistes en residència del moment.

La seu de La Providence està ubicada a la Casa Descatllar (a Illa, Rosselló), una antiga casa de poble que fou propietat la família Descatllar, que formava part de l'alta burgesia nord-catalana del segle XVII.

El Consorci de les Gavarres

El Consorci de les Gavarres, creat l'any 1998, té com a objectius principals protegir, millorar i restaurar el patrimoni d'aquest espai natural protegit, afavorir el desenvolupament local i l'aprofitament sostenible dels recursos, ordenar-ne els usos de lleure, i fomentar l'educació ambiental i la recerca. És un consorci d'administracions i associacions adscrit, des de l'any 2018, a la Diputació de Girona i integrat, a més, per la Generalitat de Catalunya, els consells comarcals del Baix Empordà i del Gironès, vint ajuntaments amb territori dins l'Espai Natural Protegit de les Gavarres (la Bisbal d'Empordà; Calonge; Cassà de la Selva; Castell-Platja d'Aro; Celrà; Cruïlles, Monells i Sant Sadurní de l'Heura; Forallac; Girona; Juià; Llagostera; Llambilles; Madremanya; Mont-ras; Palafrugell; Palamós; Quart; Sant Martí Vell; Santa Cristina d'Aro; Torrent, i Vall-llobrega) i les associacions Consorci Forestal de Catalunya i Associació de Gestors Forestals de les Gavarres.

La Providence, Centre Catalan d'Art Vivant

La Providence, Centre Catalan d'Art Vivant, a été créée en 2019 en tant que résidence d'artistes et espace d'exposition et de diffusion culturelle. Ce centre soutient la création contemporaine d'artistes transfrontaliers et étrangers, et il travaille en collaboration avec des galeries d'art et d'autres centres de création comme Konvent (Berga) ou Es Far Cultural (Minorque). Il mène ses projets selon trois axes :

- Des expositions et festivals (Illa de Mar, La Selva sur Têt, « Camins » au Visa Off, etc.).
- Des résidences d'artistes (Illa-sur-Têt, Delta Art Residències, etc.).
- Des projets éducatifs. Ces projets permettent d'accueillir les élèves de l'école d'Illa-sur-Têt dans le cadre d'ateliers artistiques en rapport avec l'exposition temporaire ou pour travailler en présence d'artistes résidents.

Le siège social de La Providence est situé dans la Casa Descatllar (à Ille-sur-Têt, Pyrénées-Orientales), une ancienne maison de village qui appartenait à la famille Descatllar issue de la haute bourgeoisie catalane du XVIIe siècle.

Le Consorci de les Gavarres

Le Consorci de les Gavarres, créé en 1998, a pour principaux objectifs la protection, l'amélioration et la restauration du patrimoine de cet espace naturel protégé, en contribuant au développement local et à l'exploitation durable des ressources, en organisant les usages de loisirs et en promouvant la formation environnementale et la recherche. Il s'agit d'un consortium d'administrations et d'associations rattachées, depuis 2018, à la Diputació de Girona, et auquel participe, de plus, le gouvernement catalan, les conseils des comarques du Baix Empordà et du Gironès, vingt municipalités et territoires de l'Espai naturel protégé des Gavarres (La Bisbal d'Empordà, Calonge, Cassà de la Selva, Castell-Platja d'Aro, Celrà, Cruïlles, Monells i Sant Sadurní de l'Heura, Forallac, Gérone, Juià, Llagostera, Llambilles, Madremanya, Mont-ras, Palafrugell, Palamós, Quart, Sant Martí Vell, Santa Cristina d'Aro, Torrent et Vall-llobrega), ainsi que les associations Consorci Forestal de Catalunya et Associació de Gestors Forestals de les Gavarres.

L'ÀMBIT DE
TREBALL:
L'ESPAI NATURAL
PROTEGIT
DE LES GAVARRES

LA PORTÉE
DES TRAVAUX :
L'ESPACE NATUREL
PROTÉGÉ
DES GAVARRES

Les Gavarres, situades a l'extrem septentrional de la Serralada Litoral Catalana, a cavall de les comarques del Baix Empordà i el Gironès, ofereixen un extens paisatge forestal de prop de 350 quilòmetres quadrats repartits per una vintena de municipis.

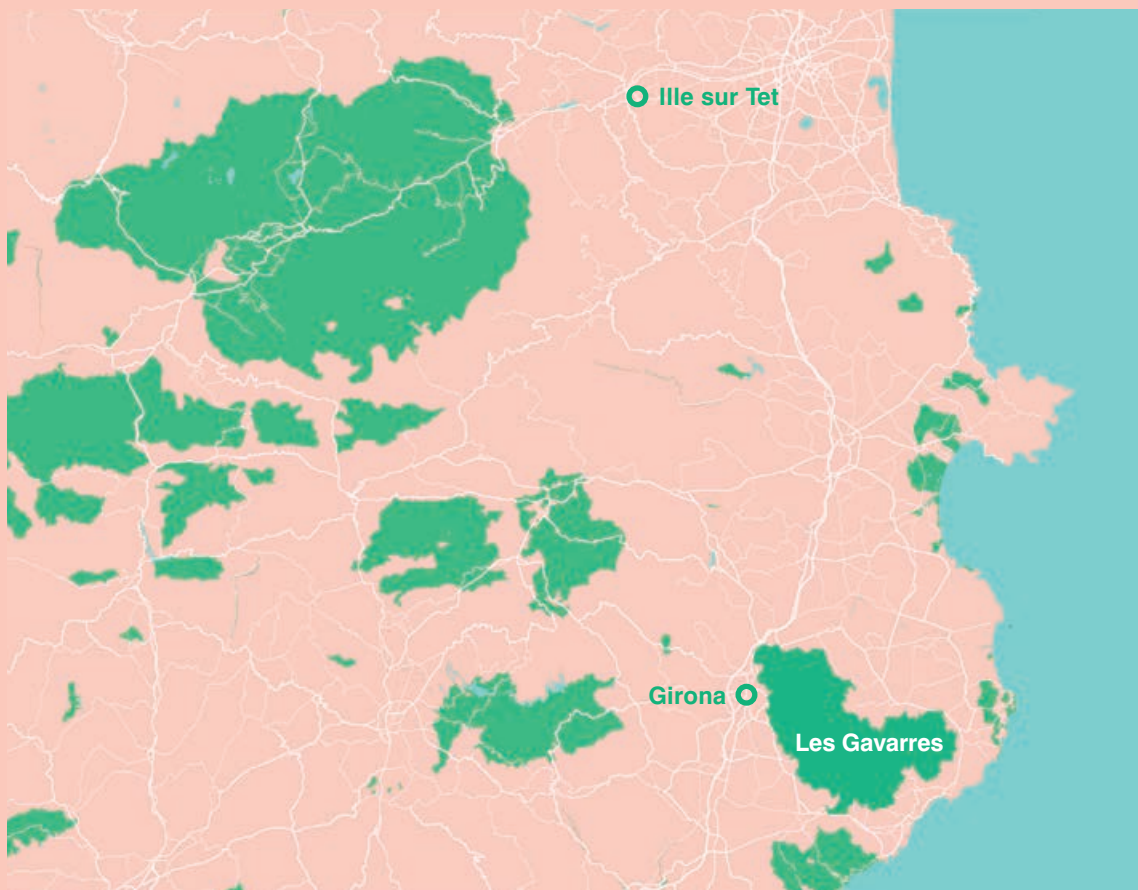
L'espai atresora valuosos recursos forestals — una de les millors mostres de sureda i pinada de pinastre del país— i constitueix una excel·lent reserva de poblaments florístics i faunístics mediterranis, amb espècies singulars.

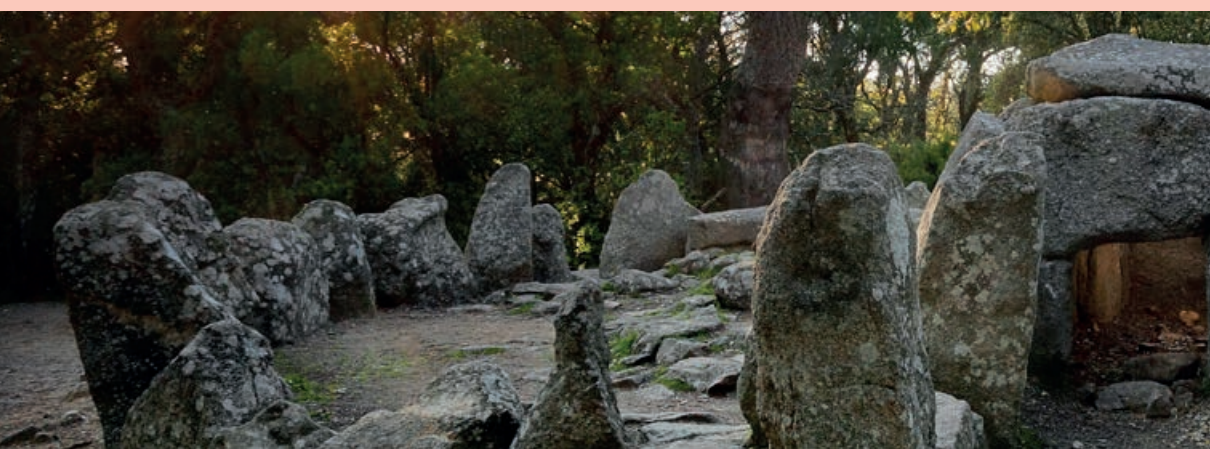
La salvaguarda dels valors naturals, paisatgístics, culturals i socials de les Gavarres va motivar la inclusió d'aquest espai al Pla d'Espais d'Interès Natural (PEIN), aprovat el desembre de 1992, i a la Xarxa Natura 2000, segons l'Acord de Govern de 5 de setembre de 2006. La superfície protegida i delimitada com a espai d'interès natural de les Gavarres comprèn 28.672 hectàrees

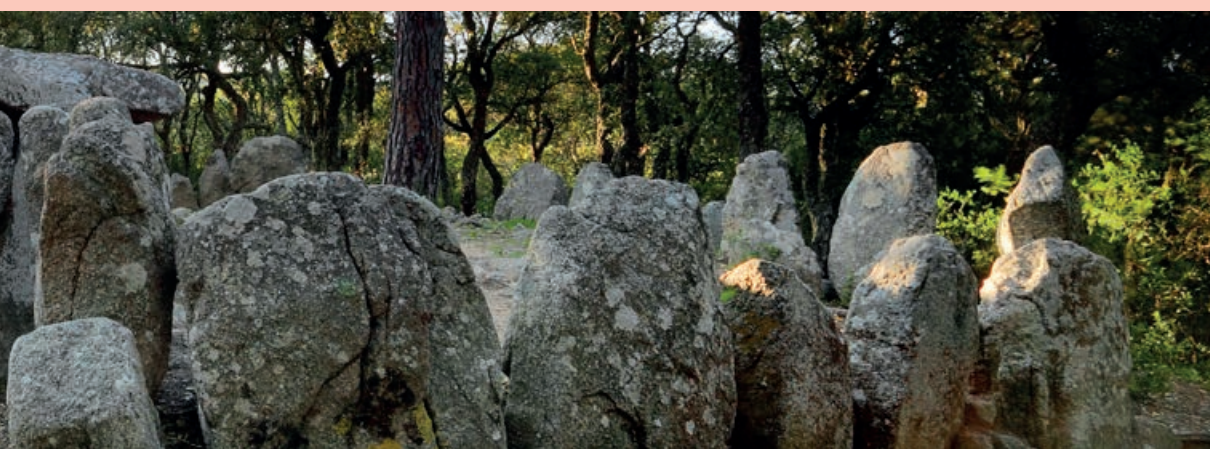
Le massif des Gavarres, situé à l'extrémité nord de la chaîne côtière catalane, à cheval sur les comarques du Baix Empordà et du Gironès, offre un vaste paysage forestier de près de 350 kilomètres carrés répartis sur vingt communes.

La région possède de précieuses ressources forestières — l'un des plus grands habitats de forêts de chênes-lièges et de pinèdes de pins maritimes du pays — et elle constitue une excellente réserve de flore et de faune méditerranéennes, avec la présence d'espèces uniques.

La sauvegarde des valeurs naturelles, paysagères, culturelles et sociales des Gavarres est à l'origine de l'inclusion de cet espace dans le Plan d'espaces d'intérêt naturel (PEIN) approuvé en décembre 1992, et dans le Réseau Natura 2000, en vertu du décret du gouvernement catalan du 5 septembre 2006. La superficie protégée et délimitée en tant qu'espace d'intérêt naturel des Gavarres s'étend sur 28 672 hectares.







EL FESTIVAL
ART & GAVARRES

LE FESTIVAL
ART & GAVARRES

El Festival Art & Gavarres neix de la voluntat d'establir un diàleg entre art i natura i donar a conèixer al públic l'Espai Natural Protegit de les Gavarres.

El festival consisteix en una mostra d'intervencions artístiques situades en plena naturalesa, en zones d'interès paisatgístic o patrimonial de les Gavarres. Hi participen artistes locals i internacionals, que elaboren expressament les seves propostes, en diàleg amb el paisatge i amb l'entorn. Els treballs tenen caràcter efímer i es fan amb els materials naturals de proximitat o presents al lloc. Les obres es poden visitar fins que la mateixa natura —pel pas del temps— les esborra, o bé fins que són retirades en acabar l'esdeveniment, si escau. La filosofia fundacional és deixar els indrets intervinguts sense cap empremta del nostre pas. Així doncs, les obres presentades no tenen cap voluntat de permanència ni de transcendir a la posteritat, i es dona el màxim protagonisme al respecte per la inalterabilitat de l'entorn. Tots els treballs i processos queden documentats gràficament.

En cada edició es proposa un motiu inspirador que serveix de fil conductor per al treball dels artistes i que pretén convidar el públic a reflexionar sobre temàtiques socioecològiques i ambientals d'actualitat que afecten l'espai natural.

Enguany s'ha arribat a la cinquena edició del festival, que es va inaugurar el 3 de setembre i es va clausurar el 30 de novembre.

La proposta abasta l'àmbit geogràfic dels vint municipis que formen part de l'Espai Natural Protegit de les Gavarres. Atesa la magnitud territorial del massís, en cada edició s'intervé només en una part d'aquests municipis, amb la voluntat que amb el temps hi hagin participat tots. Al llarg de les cinc edicions celebrades, el festival ja ha passat pels municipis de Girona; Quart; Llambilles; Cassà de la Selva; Llagostera; Santa Cristina d'Aro; Mont-ras; Forallac; la Bisbal d'Empordà; Cruïlles, Monells i Sant Sadurní de l'Heura; Madremanya; Sant Martí Vell; Juià, i Celrà.

El festival ha esdevingut una eina de desenvolupament local que repercuteix directament en els municipis que l'integren de manera cultural, social i econòmica, a més del ressò mediàtic que genera.

www.artigavarres.cat

Le Festival Art & Gavarres est né de la volonté d'établir un dialogue entre l'art et la nature, et de faire connaître au public l'Espace naturel protégé des Gavarres.

La programmation du festival comprend différentes interventions artistiques en pleine nature, dans des sites d'intérêt paysager ou patrimonial des Gavarres. Des artistes locaux et étrangers y participent et élaborent leurs interventions, en dialogue avec le paysage et l'environnement. Les œuvres ont un caractère éphémère et sont réalisées dans des matériaux naturels de proximité ou présents sur le site même. Ces œuvres peuvent être visitées jusqu'à ce que la nature elle-même — sous l'effet du passage du temps — les efface, ou jusqu'à leur retrait au terme de l'événement, le cas échéant. La philosophie à la base de ce projet consiste à laisser les lieux sans aucune trace de notre passage. Par conséquent, l'objectif de ces œuvres n'est pas de durer ni de transcender la postérité, et la priorité est de laisser les sites intacts. Tous les travaux et processus font l'objet de documents graphiques.

À chaque édition, un thème est proposé pour servir de fil rouge au travail des artistes et pour convier le public à réfléchir sur les enjeux socio-écologiques et environnementaux actuels qui affectent l'espace naturel.

Le festival a célébré cette année sa cinquième édition. Il a été inauguré le 3 septembre et a pris fin le 30 novembre.

L'activité proposée couvre le périmètre géographique des vingt communes faisant partie de l'Espace naturel protégé des Gavarres. Compte tenu de la grande superficie du massif, à chaque édition, seule une partie de ces communes y participent, avec l'intention qu'au fil du temps, toutes y interviennent à tour de rôle. Lors des cinq éditions déjà organisées, le festival a compté sur la participation de Gérone, Quart, Llambilles, Cassà de la Selva, Llagostera, Santa Cristina d'Aro, Mont-ras, Forallac, la Bisbal d'Empordà, Cruïlles, Monells i Sant Sadurní de l'Heura, Madremanya, Sant Martí Vell, Juià et Celrà.

Le festival est devenu un outil de développement local avec un impact direct sur les communes qui y participent sur le plan culturel, social et économique, en plus de la couverture médiatique qu'il génère.

www.artigavarres.cat

Art & Gavarres





ARTISTES
PARTICIPANTS

ARTISTES
PARTICIPANTS

Pep Aymerich

Es va iniciar en el món de l'art durant els anys vuitanta a l'Estudi d'Art Fita de Girona i ha continuat treballant de manera autodidàctica experimentant amb diferents disciplines artístiques, com ara la *performance*, el videoart, l'escultura, l'escultura pública, la instal·lació i últimament també l'escenografia.

De la recerca contínua en el coneixement espiritual de l'ésser humà, en resulta una empremta de caràcter introspectiu que és comuna al llarg de la seva obra i la seva trajectòria. El coneixement profund que té de materials com la fusta, la cera i la pedra li donen autoritat per poder posar-los al servei de la creació de l'obra. En totes les seves creacions s'albira una profunda necessitat de transcendència, un qüestionament constant del conflicte de l'home davant la fragilitat de la seva existència.

Des del 1986 ha fet diverses accions i *performances* a Girona, Barcelona, Madrid, França i Londres. També ha fet exposicions individuals i col·lectives, i escenografies per a diferents companyies teatrals i de dansa.

Pep Aymerich

Pep Aymerich a commencé dans le monde de l'art dans les années 1980 au sein du studio d'art Fita de Gérone, et il a poursuivi sa carrière de manière autodidacte en expérimentant différentes disciplines artistiques telles que la *performance*, l'art vidéo, la sculpture, la sculpture publique, les installations et, dernièrement, la scénographie.

À partir de la recherche continue dans la connaissance spirituelle de l'être humain, il en résulte une empreinte d'ordre introspectif que l'on retrouve tout au long de son œuvre et de sa carrière. Sa grande maîtrise des matériaux tels que le bois, la cire et la pierre lui permet de les travailler et de les mettre au service de la création de l'œuvre. Ses créations permettent de percevoir un profond besoin de transcendance, une interrogation constante du conflit de l'homme face à la fragilité de son existence.

Depuis 1986, l'artiste a été l'auteur de *performances* à Gérone, Barcelone, Madrid et Londres, ainsi qu'en France. Il a également présenté des expositions individuelles, a participé à des expositions collectives. De plus, il est l'auteur de scénographies pour différentes compagnies de théâtre et de danse.



Camille Santacreu

Camille Santacreu és llicenciada pel Conservatori Regional de Música i Belles Arts de Perpinyà. Després dels estudis, es va centrar durant diversos anys en la realització de projectes expositius orientats a la difusió de la creació contemporània a la Catalunya francesa amb l'Associació Adheap, mentre ensenyava belles arts a Perpinyà. Des de llavors, ha seguit un camí multidisciplinari entre la pràctica personal i els projectes col·laboratius. Membre activa de l'Associació Parisenca de Creació Jove i de l'espai dirigit per l'artista La hut Georgina de Marsella, va crear la residència d'investigació experimental La Cave de Perpinyà. El documental d'aquesta experiència es va projectar l'estiu passat al festival Filaf de Perpinyà.

Actualment, la seva obra es pot veure a La Friche la Belle de Mai, de Marsella, en el marc de l'exposició col·lectiva «Murmurations». Així mateix, al setembre es podrà veure a París, a l'Espace Niemeyer, amb l'exposició «La Langue des Oiseaux», organitzada per Jeune Création. La tardor vinent farà una residència a Fes i després a l'Atlas marroquí, com a part d'un projecte de cooperació mediterrània per a la recerca i l'escriptura sobre la qüestió de l'allà.

Camille Santacreu

Camille Santacreu est diplômée du Conservatoire régional de Musique et des Beaux-Arts de Perpignan. Après ses études, elle s'est consacrée pendant plusieurs années à des projets d'expositions visant à la diffusion de la création contemporaine dans les Pyrénées-Orientales avec l'association Adheap, tout en enseignant les beaux-arts à Perpignan. Depuis, elle a entrepris un parcours pluridisciplinaire entre pratique personnelle et projets collaboratifs. Membre active de l'association parisienne Jeune Création et de l'espace dirigé par l'artiste La Cabane Georgina de Marseille, elle a créé la résidence de recherche expérimentale La Cave de Perpignan. Le documentaire de cette expérience a été projeté l'été dernier dans le cadre du festival Filaf de la ville.

Actuellement, le public peut mieux connaître son œuvre à La Friche la Belle de Mai, à Marseille, dans le cadre de l'exposition collective « Murmurations ». De plus, en septembre, elle sera présente à Paris, dans l'Espace Niemeyer, avec l'exposition « La Langue des Oiseaux » organisée par l'association Jeune Création. À l'automne prochain, elle effectuera une résidence à Fès puis dans l'Atlas marocain, dans le cadre d'un projet de coopération méditerranéenne pour la recherche et l'écriture sur le thème de l'*au-delà*.



Jofre Sebastian

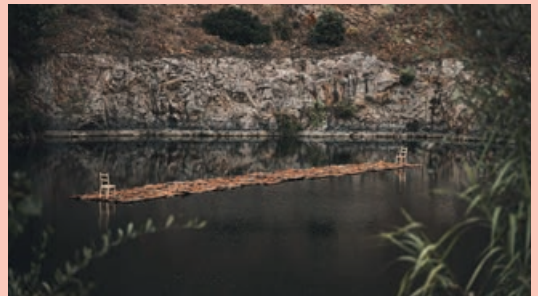
Tot i ser fill de Barcelona, sempre ha viscut a cavall d'aquesta ciutat i Vilopriu, fins que hi va establir la residència fixa. Aquesta situació el va condicionar durant els anys a la Facultat de Belles Arts, i va repercutir en la seva obra artística i en la recerca de la tesi doctoral, en què busca sempre referències a l'entorn més immediat: el paisatge empordanès i la relació d'un territori que en molts casos, tot i ser aparentment verge, ha estat manipulat per l'ésser humà. Ha assistit a diversos tallers i seminaris sobre paisatge arreu d'Espanya, ha publicat en revistes de geografia i ha participat en taules rodones, fent sempre referència a la petja humana en l'entorn natural.

Tota la seva obra —tant d'estudi com d'intervenció pública— té una estètica pròpia, però va acompanyada d'una crítica a la societat contemporània i a la relació amb l'entorn que l'alberga, que molt sovint queda malmès pel fet de ser ignorat. Això l'ha portat a fer exposicions arreu d'Europa, els Estats Units i el Canadà. Actualment compagina el treball artístic amb la docència.

Jofre Sebastian

Même s'il est originaire de Barcelone, Jofre Sebastian a toujours vécu entre la capitale catalane et la localité de Vilopriu, où il a établi définitivement sa résidence. Cette circonstance qui a marqué ses années d'études à la Faculté des Beaux-Arts se retrouve dans son travail artistique et dans sa thèse de doctorat, à la recherche des références dans l'environnement le plus immédiat : les paysages de l'Empordà et les rapports d'une région qui, bien souvent, même si elle est apparemment vierge, a été façonnée par l'homme. L'artiste a participé à de nombreux ateliers et séminaires sur le paysage dans toute l'Espagne, il a publié dans des magazines de géographie et a participé à des tables rondes, toujours sur le thème de l'empreinte humaine dans l'environnement naturel.

Toute son œuvre — à la fois l'étude et l'intervention publique — possède sa propre esthétique, accompagnée d'une critique de la société contemporaine et du rapport à l'environnement qui l'accueille, très souvent mis à mal par le fait d'être ignoré. Cette démarche l'a mené à exposer dans toute l'Europe, aux États-Unis et au Canada. L'artiste concilie actuellement le travail artistique et l'enseignement.



Dimitri Xato

Va néixer a Bèlgica l'any 1975 i viu i treballa a Illa, als Pirineus Orientals.

Treballa diverses tècniques (pintura, instal·lacions, textos i vídeo) i es nega que l'encasellin en una categoria. A partir d'una frase, d'una imatge simple, d'un fet divers o d'una peça musical, pot inventar una sèrie, que serà d'una manera o d'una altra i podrà dir el mateix, però sempre de manera diferent, com una successió en les diferències visibles, com fa un escriptor.

El que li importa és la recerca de la veritat, l'experiència de les emocions, l'aspecte instintiu del nostre ésser, perquè és així com compremem millor el que ens envolta.

L'emoció, el gust i l'instint: d'això tracta el seu treball, que de vegades pot evocar la idea del maniqueisme per acabar parlant de poesia amb plena consciència.

Dimitri Xato

Né en Belgique en 1975, Dimitri Xato vit et travaille à Ille-sur-Têt, dans les Pyrénées-Orientales.

Il explore différentes techniques (peinture, installations, textes et vidéo) et refuse d'être catalogué dans une catégorie. À partir d'une phrase, d'une simple image, d'un fait différent ou d'un morceau de musique, il peut inventer une série qui sera d'une manière ou d'une autre et qui pourra répéter la même chose, mais toujours différemment, comme une succession de différences visibles, comme le fait un écrivain.

Ce qui compte pour lui, c'est la recherche de la vérité, l'expérience des émotions, l'aspect instinctif de notre être, car c'est ainsi que nous comprenons mieux ce qui nous entoure. L'émotion, le goût et l'instinct : tels sont les thèmes de son travail qui peut parfois évoquer l'idée de manichéisme pour finir par parler de poésie avec pleine conscience.



EQUIPS
DE TREBALL
I INTERCANVI:
OBRES
PRESENTADES

ÉQUIPES
DE TRAVAIL
ET D'ÉCHANGE
: ŒUVRES
PRÉSENTÉES

Pep Aymerich & Camille Santacreu

Els artistes ens presenten «Quatre exercicis de levitació»

Intervenció que ressegueix l'itinerari del Bosc de les Pedreres, sobre el mateix traçat del camí i a l'interior d'un antic forn de calç. Com a materials, han emprat aigua, pedres de pedreres abandonades del lloc, terra del lloc, perxes de castanyer, cordes i cable d'acer.

Seguint el camí, l'espectador va trobant, de manera concatenada, el que els autors anomenen *quatre exercicis de levitació*, és a dir, quatre propostes d'una lleugeresa profundament transcendent que ens fan remoure l'ànima i ens fan qüestionar les pors, les càrregues, el respecte i l'actitud amb què afrontem el camí de la nostra existència i la nostra relació amb la natura.

Pep Aymerich & Camille Santacreu

Les artistes nous présentent « Quatre exercices de lévitation »

Intervention retraçant l'itinéraire du « Bosc de les Pedreres » avec le même parcours du chemin et à l'intérieur d'un ancien four à chaux. Pour les matériaux, les artistes ont utilisé de l'eau, des pierres provenant de carrières abandonnées sur place, de la terre du site, des bâtons en bois de châtaignier, des cordes et des câbles en acier.

En suivant le chemin, le visiteur retrouve, de manière enchaînée, ce que les auteurs appellent *quatre exercices de lévitation*, c'est-à-dire quatre propositions d'une légèreté profondément transcendante qui interpellent l'âme et remettent en question les peurs, les charges émotionnelles, le respect et l'attitude avec lesquels nous affrontons le chemin de notre existence et notre rapport avec la nature.







Jofre Sebastian & Dimitri Xato

En aquest cas, els artistes presenten dues obres que estableixen un diàleg.

D'una banda, observem un crani d'aproximadament 30 metres quadrats que té l'origen en el topònim de la zona: el Calvari, que significa 'calavera'. El turó de Jerusalem es caracteritza per unes formacions geològiques que recorden un crani. El de Girona també respira silenci i mort, ja que l'envolten el viacrucis i les fortificacions militars que han protegit o atacat la ciutat durant segles.

De l'altra, trobem centenars d'ocells de fang morts per terra, una al·legoria de la destrucció. El material utilitzat és un fang cru, recobert amb terra del mateix indret. A l'interior d'aquests ocells hi ha un pinyó perquè quan el fang es desfai doni lloc a una nova vida. Els dos artistes treballen per denunciar les ferides que pateix la natura. Amb tot, obren una porta d'esperança i reflexió perquè aquesta torni a cobrar vida.

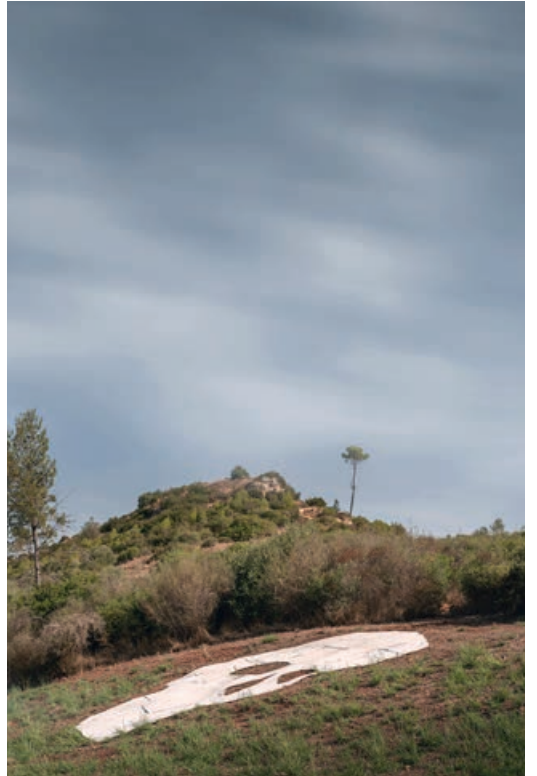
Jofre Sebastian & Dimitri Xato

Ici, les artistes présentent deux œuvres qui établissent un dialogue.

D'une part, un crâne d'environ 30 mètres carrés trouve ses origines dans le toponyme du site : le Calvaire, qui signifie « squelette ». La colline de Jérusalem présente des formations géologiques qui ressemblent à un crâne. Celle de Gérone évoque également le silence et la mort, car elle se trouve à proximité du Chemin de Croix et des fortifications militaires qui ont permis de protéger ou d'attaquer la ville pendant des siècles.

D'autre part, des centaines d'oiseaux, morts au sol, une allégorie de la destruction. Le matériau utilisé est de la boue, recouverte de la terre du site. À l'intérieur de ces oiseaux se trouve un pignon de pin de sorte que lorsque la boue disparaît, elle cède la place à une nouvelle vie. Les deux artistes veulent dénoncer les blessures subies par la nature. Mais ils ouvrent également une porte d'espoir et de réflexion pour qu'elle reprenne vie.





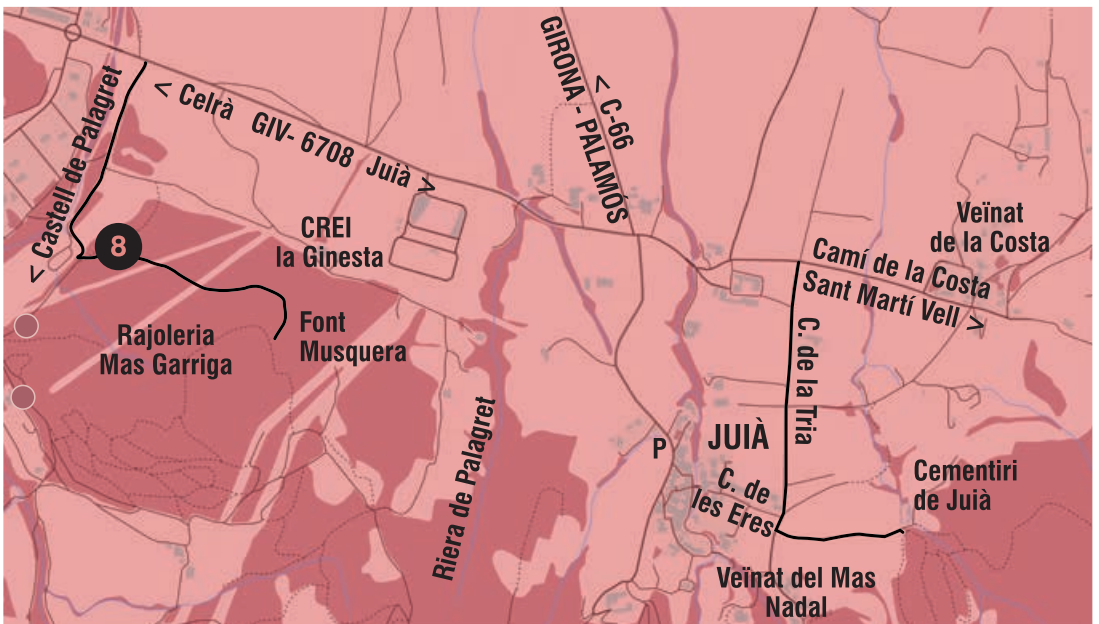


Localització de les obres

8. Juià i Celrà
Pep Aymerich & Camille Santacreu

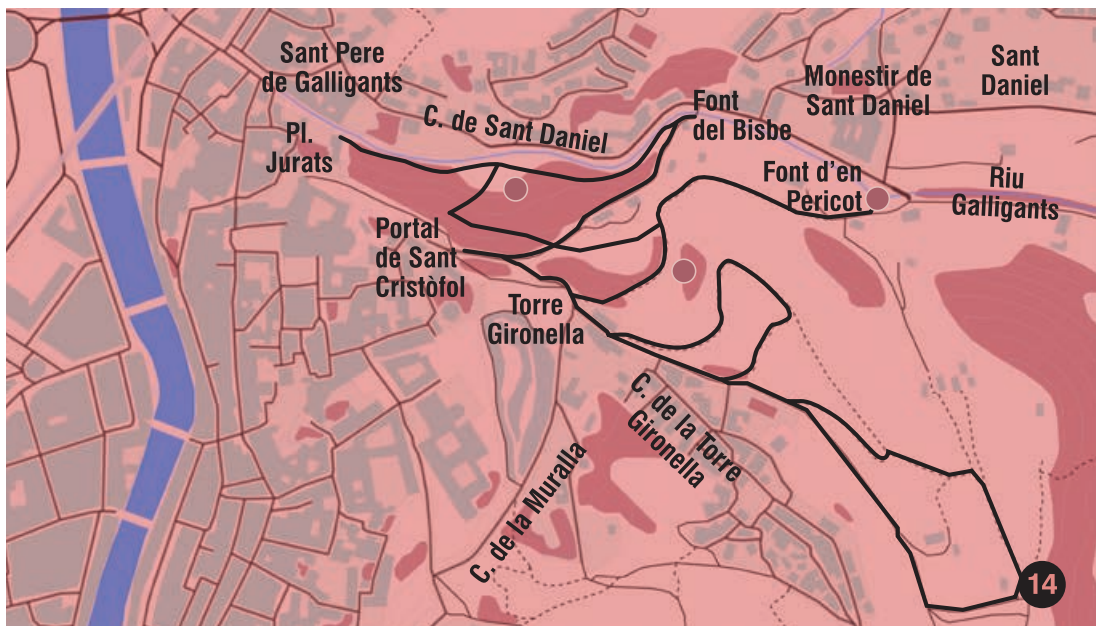
Localisation des œuvres

8. Juià et Celrà
Pep Aymerich & Camille Santacreu



14. Girona
Jofre Sebastian & Dimitri Xato

14. Gerone
Jofre Sebastian & Dimitri Xato



PRESENTACIÓ
DEL PROJECTE
A ILLA

PRÉSENTATION
DU PROJET
À ILLE-SUR-TÊT

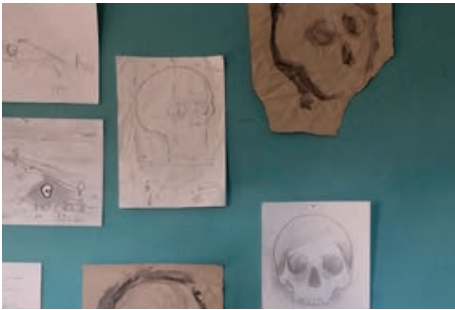
El projecte es va presentar a Illa el 12 de novembre del 2022. L'acte va constar d'una projecció d'un document audiovisual del projecte i d'una taula rodona amb els artistes. Va comptar amb l'assistència de la premsa local i les entitats socioeconòmiques i polítiques locals i regionals. L'esdeveniment es va dur a terme a La Fabrica Vélo, un restaurant local que ofereix un petit espai per a presentacions i altres actes culturals.

Paral·lelament, el procés creatiu dels artistes es va presentar al centre La Providence. L'exposició del procés creatiu de les peces —que constava d'esbossos, fotografies, maquetes i escrits dels artistes— es va poder visitar del 12 de novembre al 23 de desembre del 2022.

Le projet a été présenté à Illa-sur-Têt le 12 novembre 2022. L'événement a inclus la projection d'un document audiovisuel du projet et une table ronde avec les artistes. Il a compté sur la présence de la presse locale et des acteurs socio-économiques et politiques locaux et régionaux. L'événement a eu lieu à La Fabrica Vélo, un restaurant avec une petite salle pour des présentations et la tenue d'autres événements culturels.

Parallèlement, le processus de création des artistes a été présenté au centre La Providence. L'exposition sur le processus de création des œuvres — comprenant des croquis, des photographies, des maquettes et des documents écrits des artistes — a pu être visitée du 12 novembre au 23 décembre 2022.





EL TREBALL
DE L'ASSOCIACIÓ
LES JUNIORS
DU 7ÈME ART

LE TRAVAIL
DE L'ASSOCIATION
LES JUNIORS
DU 7ÈME ART

Les Juniors du 7ème Art és una associació de joves del poble d'Illa i del seu entorn. Els seus integrants es dediquen a l'enregistrament d'esdeveniments socioculturals en forma de fotografia i vídeo. En aquest projecte, l'associació ha documentat la instal·lació de les obres dels quatre artistes dins el marc del Festival Art & Gavarres.

Les Juniors du 7ème Art est une association de jeunes d'Ille-sur-Têt et des environs. Ses membres se consacrent à la couverture d'événements socioculturels sous forme de photographies et de vidéos. Pour ce projet, l'association a documenté l'installation des œuvres des quatre artistes dans le cadre du Festival Art & Gavarres.



EL TREBALL AMB
LES ESCOLES
NORD-CATALANES

LE TRAVAIL AVEC
LES ÉCOLES
DES PYRÉNÉES-
ORIENTALES

El 22 de novembre del 2022, els artistes catalans van conduir un taller de creació amb els joves que cursen l'assignatura de català a l'escola Pierre Fouché d'Illa. Després d'un treball previ a distància amb el docent de l'assignatura, els artistes van preparar el taller, que va constar de dues parts. En primer lloc, es va oferir una introducció teòrica al *land art*, exemplificada amb fotografies. En segon lloc, els artistes van proporcionar materials i elements naturals de les Gavarres per a la creació d'una petita peça de *land art*. Hi van participar tres grups classe.

El 14 de març de 2022, els artistes de la Catalunya del Nord van presentar, juntament amb l'associació Les Juniors du 7ème Art, un taller d'iniciació al *land art* per als alumnes de l'escola de primària Louis Torcatis d'Illa.

Le 22 novembre 2022, les artistes catalans ont animé un atelier de création auprès des jeunes élèves de catalan de l'école Pierre Fouché d'Ille-sur-Têt. Après un travail préalable à distance avec le professeur de catalan, les artistes ont préparé l'atelier comprenant deux parties. Tout d'abord, une introduction théorique au *land art* illustrée par des photographies. Puis, les artistes ont fourni des matériaux et des éléments naturels des Gavarres pour créer une petite pièce de *land art*. Trois groupes de classe y ont participé.

Le 14 mars 2022, les artistes des Pyrénées-Orientales ont organisé, avec l'association Les Juniors du 7ème Art, un atelier d'initiation au *land art* pour les élèves de l'école primaire Louis Torcatis d'Ille-sur-Têt.



LA DIFUSIÓ
DEL PROJECTE

LA DIFFUSION
DU PROJET

PAYART

P[art]age de Paysages

PAYART: P[art]age de Paysages

Gestió del projecte / Gestion de projet
**Oriol Granyer, Anabel Marin, Àngels Artigas,
Christine Campadieu**

Fotografies / Photographies
**Josep Izart, 24 imatges x segon, Oriol
Granyer, Christine Campadieu**

Comunicació / Communication
Notidig

Assessorament lingüístic / Conseils linguistiques
Diputació de Girona

Disseny Gràfic / Design graphique
La Fonda Gràfica



ESTRATÈGIA PIRENAICA
STRATÉGIE PYRÉNÉENNE



La Providence



Consorci
Gavarres



Diputació de Girona

L'ús dels continguts d'aquesta obra està subjecte a una llicència de Reconeixement – No Comercial – Sense Obra Derivada (by-nc-nd) de Creative Commons. Se'n permet la reproducció, distribució i comunicació pública sempre i quan no sigui per a usos lucratiu i no es modifiqui el contingut de l'obra. Per veure una còpia de la llicència, visiteu: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.ca>

L'utilisation du contenu de ce travail est soumise à une licence Creative Commons Attribution - Non-Commercial - No Derivative Works (by-nc-nd). La reproduction, la distribution et la communication publique sont autorisées tant qu'elles ne sont pas à des fins lucratives et que le contenu de l'œuvre n'est pas modifié. Pour voir une copie de la licence, visitez: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.ca>





